

**Predmet veci**

Odvolanie podané proti rozsudku Súdu prvého stupňa (piata komora) z 10. júna 2009, ArchiMEDES/Komisia (spojené veci T-396/05 a T-397/05), ktorým Súd prvého stupňa zamietol žaloby odvolateľky jednak na zrušenie rozhodnutí Komisie o vymáhaní súm poskytnutých v rámci zmluvy medzi ňou a odvolateľkou a o započítaní vzájomných pohľadávok, a jednak na zviazanie Komisie uhradiť zostávajúcu časť dotácie stanovenej touto zmluvou — Neuplatniteľnosť zásady *litis denuntiatio* — Zamietnutie návrhu na uplatnenie solidárnej zodpovednosti zmluvných partnerov — Porušenie práv na obranu a práva na spravodlivý proces

**Výrok rozsudku**

1. Odvolanie sa zamieta.
2. *Architecture, microclimat, énergies douces — Europe et Sud SARL (ArchiMEDES) je povinná nahradiť trovy konania.*

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 267, 7.11.2009.

**Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 18. novembra 2010 — NDSHT Nya Destination Stockholm Hotell & Teaterpaket AB/Európska komisia**

(Vec C-322/09 P) (<sup>1</sup>)

[*Odvolanie — Štátna pomoc — Sťažnosť konkurenta — Prípustnosť — Nariadenie (ES) č. 659/1999 — Články 4, 10, 13 a 20 — Rozhodnutie Komisie nepokračovať v preskúmaní sťažnosti — Kvalifikácia opatrení Komisiou sčasti ako opatrení nepredstavujúcich štátnu pomoc a sčasti ako opatrení predstavujúcich existujúcu pomoc zlučiteľnú so spoločným trhom — Článok 230 ES — Pojem „napadnuteľný akt“]*

(2011/C 13/22)

Jazyk konania: angličtina

**Účastníci konania**

*Odvolateľka:* NDSHT Nya Destination Stockholm Hotell & Teaterpaket AB (v zastúpení: M. Merola a L. Armati, advokati)

*Ďalší účastník konania:* Európska komisia (v zastúpení: L. Flynn a T. Scharf, splnomocnení zástupcovia)

**Predmet veci**

Odvolanie podané proti rozsudku Súdu prvého stupňa (prvá komora) z 9. júna 2009 vo veci NDSHT/Komisia (T-152/06), ktorým Súd prvého stupňa vyhlásil za neprípustnú žalobu o zrušenie rozhodnutia Komisie obsiahnutého v listoch z 24. marca a z 28. apríla 2006 nezačať konanie upravené v článku 88 ods. 2 Zmluvy o ES v nadväznosti na sťažnosť žalobkyne týkajúcej sa pomoci údajne poskytnutej švédskymi orgánmi spoločnosti Stockholm Visitors Board AB vo forme rôznych typov dotácií od mesta Štokholm — Akty, proti ktorým možno podať žalobu

**Výrok rozsudku**

1. Rozsudok Súdu prvého stupňa Európskych spoločenstiev z 9. júna 2009, NDSHT/Komisia (T-152/06), sa zrušuje.

2. *Námietka neprípustnosti, ktorú vznesla Komisia Európskych spoločenstiev pred Súdom prvého stupňa, sa zamieta.*
3. *Vec sa vracia Všeobecnému súdu Európskej únie, aby rozhodol o návrhoch spoločnosti NDSHT Nya Destination Stockholm Hotell & Teaterpaket AB smerujúcich k zrušeniu rozhodnutia Komisie Európskych spoločenstiev obsiahnutých v listoch z 24. marca a 28. apríla 2006 nepokračovať v šetrení sťažnosti tejto spoločnosti týkajúcej sa štátnej pomoci, ktorú mesto Štokholm údajne protiprávne poskytlo spoločnosti Stockholm Visitors Board AB.*
4. *O trovách konania sa rozhodne v konaní vo veci samej.*

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 233, 26.6.2009, s. 12.

**Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 18. novembra 2010 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberster Gerichtshof — Rakúsko) — Pensionsversicherungsanstalt/Christine Kleist**

(Vec C-356/09) (<sup>1</sup>)

[*Sociálna politika — Rovnosť zaobchádzania s mužmi a so ženami v zamestnaní a povolani — Smernica 76/207/EHS — Článok 3 ods. 1 písm. c) — Vnútroštátna právna úprava zjednodušujúca prepustenie pracovníkov, ktorým vznikol nárok na starobný dôchodok — Cieľ podporovať prístup mladších osôb k zamestnaniu — Vnútroštátna právna úprava stanovujúca vekovú hranicu na vznik nároku na tento dôchodok na 60 rokov pre ženy a 65 rokov pre mužov]*

(2011/C 13/23)

Jazyk konania: nemčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Oberster Gerichtshof

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

*Žalobkyňa:* Pensionsversicherungsanstalt

*Žalovaná:* Christine Kleist

**Predmet veci**

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Oberster Gerichtshof — Výklad článku 3 ods. 1 písm. c) smernice Rady 76/207/EHS z 9. februára 1976 o vykonávaní zásady rovnakeho zaobchádzania s mužmi a ženami, pokiaľ ide o prístup k zamestnaniu, odbornej príprave a postupu v zamestnaní a o pracovné podmienky (Ú. v. ES L 39, s. 40; Mim. vyd. 05/001, s. 187), zmenenej a doplnenej smernicou 2002/73/ES — Vnútroštátna právna úprava stanovujúca vekovú hranicu na vznik nároku na starobný dôchodok na 60 rokov pre ženy a 65 rokov pre mužov a zjednodušujúca prepustenie pracovníkov, ktorí dosiahli tento vek — Výpoveď zo strany verejného zamestnávateľa daná žene vo veku 60 rokov, ktorá má nárok na dôchodok, odôvodnená cieľom podporiť prístup mladších osôb k zamestnaniu

**Výrok rozsudku**

Článok 3 ods. 1 písm. c) smernice Rady 76/207/EHS z 9. februára 1976 o vykonávaní zásady rovnakého zaobchádzania s mužmi a ženami, pokiaľ ide o prístup k zamestnaniu, odbornej príprave a postupu v zamestnaní a o pracovné podmienky, v znení zmien a doplnení smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/73/ES z 23. septembra 2002, sa má vykladať v tom zmysle, že vnútroštátna právna úprava, ktorá s cieľom podporovať prístup mladších osôb k zamestnaniu umožňuje zamestnávateľovi prepustiť zo zamestnania zamestnancov, ktorým vznikol nárok na starobný dôchodok, pričom tento nárok vzniká ženám o päť rokov skôr než mužom, predstavuje priamu diskrimináciu na základe pohlavia, ktorú táto smernica zakazuje.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 282, 21.11.2009.

**Rozsudok Súdneho dvora (šiesta komora) z 18. novembra 2010 — Európska komisia/Španielske kráľovstvo**

(Vec C-48/10) (<sup>1</sup>)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Životné prostredie — Smernica 2008/1/ES — Integrovaná prevencia a kontrola znečisťovania — Podmienky povolenia existujúcich zariadení — Povinnosť zabezpečiť prevádzku takýchto zariadení v súlade s požiadavkami smernice)

(2011/C 13/24)

Jazyk konania: španielčina

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: A. Alcover San Pedro, splnomocnená zástupkyňa)

Žalovaný: Španielske kráľovstvo (v zastúpení: F. Díez Moreno, splnomocnený zástupca)

**Predmet veci**

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Porušenie článku 5 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/1/ES z 15. januára 2008 o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia (Ú. v. EÚ L 24, s. 8) — Zariadenia, ktoré môžu mať vplyv na emisie do ovzdušia, vody a pôdy a na znečistenie — Podmienky povolenia existujúcich zariadení

**Výrok rozsudku**

1. Španielske kráľovstvo si tým, že neprijalo potrebné opatrenia zabezpečujúce, že sa príslušné orgány na základe povolení podľa článku 6 a 8 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/1/ES z 15. januára 2008 o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia alebo na základe preskúmania, prípadne aktualizácie podmienok, postarajú o to, aby sa existujúce zariadenia prevádzkovali v súlade s požiadavkami článkov 3, 7, 9, 10, 13, 14 písm. a) a b), ako aj článku 15 ods. 2 tejto smernice najneskôr do 30. októbra 2007 bez toho, aby boli dotknuté osobitné ustanovenia práva Únie, nespĺnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z článku 5 ods. 1 uvedenej smernice.

2. Španielske kráľovstvo je povinné nahradiť trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 100, 17.4.2010.

**Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 9. novembra 2010 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Amtsgericht Stuttgart — Nemecko) — Bianca Purrucker/Guillermo Vallés Pérez**

(Vec C-296/10) (<sup>1</sup>)

[Súdna spolupráca v občianskych veciach — Právomoc, uznanie a výkon rozsudkov v manželských veciach a vo veciach rodičovských práv a povinností — Nariadenie (ES) č. 2201/2003 — Prekážka začatého konania — Žaloba vo veci samej týkajúca sa práva na zverenie dieťaťa do osobnej starostlivosti a návrh na nariadenie predbežného opatrenia týkajúci sa práva na zverenie toho istého dieťaťa do osobnej starostlivosti]

(2011/C 13/25)

Jazyk konania: nemčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Amtsgericht Stuttgart

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobkyňa: Bianca Purrucker

Žalovaný: Guillermo Vallés Pérez

**Predmet veci**

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Amtsgericht Stuttgart — Výklad článku 19 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 2201/2003 z 27. novembra 2003 o právomoci a uznávaní a výkone rozsudkov v manželských veciach a vo veciach rodičovských práv a povinností, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1347/2000 (Ú. v. EÚ L 338, s. 1; Mím. vyd. 19/006, s. 243) — Príslušnosť súdu členského štátu pre rozhodovanie vo veci samej o žalobe týkajúcej sa práva na zverenie dieťaťa, ktoré má obvyklý pobyt v tomto štáte, do osobnej starostlivosti, keď súd iného členského štátu začal konať skôr vo veci nariadenia predbežného opatrenia v spore medzi tými istými účastníkmi o zverení toho istého dieťaťa do osobnej starostlivosti — Pojem „súd, ktorý začal konať ako prvý“

**Výrok rozsudku**

Ustanovenia článku 19 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 2201/2003 z 27. novembra 2003 o právomoci a uznávaní a výkone rozsudkov v manželských veciach a vo veciach rodičovských práv a povinností, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1347/2000, nie sú uplatniteľné, ak súd jedného členského štátu, ktorý začal konať ako prvý vo veci úpravy rodičovských práv a povinností, koná len vo veci nariadenia predbežných opatrení v zmysle článku 20 tohto nariadenia a súd iného členského štátu, ktorý má právomoc podľa toho istého nariadenia na rozhodnutie vo veci samej, koná ako druhý o návrhu na tú istú úpravu, či už dočasne alebo s konečnou platnosťou.